



Politique sur l'exercice des droits des consommateurs / Policy on Consumer Rights Exercise

Gouvernance, Risques et Conformité / Governance, Risk, and Compliance

Table of Contents

1	Objet / Purpose	3
2	Portée / Scope	4
3	Responsabilités / Responsibilities	5
4	Définitions / Definitions	6
5	Politique / Policy	8
6	Exceptions à la politique / Exceptions to the Policy	11
7	Historique des changements / Change History	12
8	Avis d'incitation financière / Notice of Financial Incentive.....	13
8.1	No Financial Incentives for Personal Information.....	13
8.2	Why This Matters	13
8.3	Your Privacy Rights	14
8.4	Contact Us	14
8.5	Historique des changements / Change History	15

1

Objet / Purpose

Cette politique décrit les procédures de traitement des demandes relatives aux droits des consommateurs en vertu du CCPA, y compris les demandes de connaissance, de suppression et de refus de la vente d'informations personnelles. Il garantit le respect des réglementations du CCPA et protège les droits à la vie privée des consommateurs.

This policy outlines procedures for handling consumer rights requests under the CCPA, including requests to know, delete, and opt out of the sale of personal information. It ensures compliance with CCPA regulations and protects consumers' privacy rights.

2

Portée / Scope

Cette politique s'applique à toutes les informations personnelles collectées, traitées ou conservées par Consoltec telles que régies par la California Consumer Privacy Act (CCPA).

This policy applies to all personal information collected, processed, or maintained by the Consoltec as governed by the California Consumer Privacy Act (CCPA).

3

Responsabilités / Responsibilities

La responsabilité de la mise en œuvre de cette politique incombe au délégué à la protection des données (DPO) ou à l'équipe désignée pour la conformité en matière de confidentialité. Les principales responsabilités comprennent :

- Établir des procédures pour recevoir, vérifier et répondre aux demandes relatives aux droits des consommateurs conformément aux exigences du CCPA.
- Former le personnel concerné sur les procédures de traitement des demandes relatives aux droits des consommateurs et conserver la documentation des sessions de formation.
- Tenir des registres des demandes relatives aux droits des consommateurs, y compris la date de la demande, la nature de la demande, les mesures prises et la réponse fournie.
- Collaborer avec les équipes informatiques et de gestion des données pour assurer le stockage, la récupération et la suppression sécurisés des informations personnelles en réponse aux demandes relatives aux droits des consommateurs.
- Des audits et des évaluations réguliers doivent être menés pour contrôler la conformité aux exigences du CCPA et identifier les domaines à améliorer.
- Répondre rapidement à toute plainte ou demande de renseignements concernant le traitement par Consoltec Inc. des demandes relatives aux droits des consommateurs et prendre les mesures correctives appropriées si nécessaire.
- Se tenir au courant des mises à jour et des modifications apportées aux réglementations de la CCPA et réviser la politique et les procédures en conséquence pour garantir une conformité continue.

The responsibility for implementing this policy lies with the Data Protection Officer (DPO) or designated privacy compliance team. Key responsibilities include:

- Establishing procedures for receiving, verifying, and responding to consumer rights requests by CCPA requirements.
- Training relevant personnel on the procedures for handling consumer rights requests and maintaining documentation of training sessions.
- Maintaining records of consumer rights requests, including the date of request, nature of request, actions taken, and response provided.
- Collaborating with IT and data management teams to ensure the secure storage, retrieval, and deletion of personal information in response to consumer rights requests.
- Regular audits and assessments should be conducted to monitor compliance with CCPA requirements and identify areas for improvement.
- Responding promptly to any complaints or inquiries regarding the Consoltec Inc. handling of consumer rights requests and taking appropriate corrective actions as needed.
- Keeping abreast of updates and changes to CCPA regulations and revising the policy and procedures accordingly to ensure ongoing compliance.

4

Définitions / Definitions

Terme	Définition
Données personnelles	Toute information relative à une personne identifiée ou identifiable. Aux fins du CCPA, les données personnelles désignent toute information qui identifie, se rapporte à, décrit ou est susceptible d'être associée à, ou pourrait raisonnablement être liée, directement ou indirectement, à un consommateur.
Vente	Aux fins du CCPA (California Consumer Privacy Act), signifie vendre, louer, divulguer, divulguer, diffuser, mettre à disposition, transférer ou communiquer de toute autre manière oralement, par écrit ou par voie électronique ou autre, les informations personnelles d'un consommateur à une autre entreprise ou à un tiers contre rémunération monétaire ou autre.
Fournisseur de services	Toute personne physique ou morale qui traite les données pour le compte de la Société. Il fait référence à des sociétés tierces ou à des personnes employées par la Société pour faciliter le Service, pour fournir le Service au nom de la Société, pour exécuter des services liés au Service ou pour aider la Société à analyser la manière dont le Service est utilisé.

Term	Definition
Personal Data	Any information that relates to an identified or identifiable individual. For the purposes of the CCPA, Personal Data means any information that identifies, relates to, describes, or is capable of being associated with, or could reasonably be linked, directly or indirectly, with a Consumer.
Sale	For the purpose of the CCPA (California Consumer Privacy Act), means selling, renting, releasing, disclosing, disseminating, making available, transferring, or otherwise communicating orally, in writing, or by electronic or other means, a Consumer's personal information to another business or a third party for monetary or other valuable consideration.
Service Provider	Any natural or legal person who processes the data on behalf of the Company. It refers to third-party companies or individuals employed by the Company to facilitate the Service, to provide the Service on behalf of the Company, to perform services related to the Service, or to assist the Company in analyzing how the Service is used.

Terme	Définition
Données d'utilisation	Données collectées automatiquement, soit générées par le Service, soit par l'infrastructure du Service elle-même (par exemple, la durée de visite d'une page).
Site Web	Désigne le site Internet corporatif de Consoltec, accessible à https://consoltec.ca/
Consommateur	La personne accédant ou utilisant le Service, ou la Société, ou toute autre entité juridique au nom de laquelle cette personne accède ou utilise le Service, le cas échéant.

Term	Definition
Usage Data	Data collected automatically, either generated by the Service or from the Service infrastructure itself (for example, a page visit's duration).
Website	Refers to Consoltec's corporate website, accessible from https://consoltec.ca/
Consumer	The individual accessing or using the Service, or the Company, or other legal entity on behalf of which such individual is accessing or using the Service, as applicable.

5

Politique / Policy

Le CCPA accorde aux résidents californiens des droits spécifiques concernant leurs informations personnelles. Si le consommateur réside en Californie, il dispose des droits suivants :

Le droit de préavis. Les consommateurs ont le droit d'être informés des catégories de données personnelles qui sont collectées et à quelles fins.

Le droit de demander. En vertu du CCPA, les consommateurs ont le droit de demander à Consoltec de divulguer des informations aux consommateurs sur notre collecte, notre utilisation, notre vente, notre divulgation à des fins commerciales et notre partage d'informations personnelles.

Le droit de dire non à la vente de données personnelles (opt-out). Les consommateurs ont le droit de diriger Consoltec et de ne pas vendre leurs informations personnelles.

Le droit de supprimer les données personnelles. Les consommateurs ont le droit de demander la suppression de leurs données personnelles, sous réserve de certaines exceptions. Consoltec peut refuser la demande de suppression du consommateur si la conservation des informations est nécessaire pour Consoltec ou nos fournisseurs de services pour :

- Compléter la transaction pour laquelle Consoltec a collecté les informations personnelles, fournir un bien ou un service demandé par le consommateur, prendre des mesures raisonnablement prévues dans le contexte de notre relation commerciale en cours avec le consommateur ou exécuter autrement notre contrat avec le consommateur.
- Détecter les incidents de sécurité, protéger contre les activités malveillantes, trompeuses, frauduleuses ou illégales, ou poursuivre les responsables de ces activités.
- Débugger les produits pour identifier et réparer les erreurs qui altèrent les fonctionnalités prévues existantes.

The CCPA provides California residents with specific rights regarding their personal information. If the Consumer is a resident of California, the consumer has the following rights:

The right to notice. Consumers have the right to be notified which categories of Personal Data are being collected and for what purposes.

The right to request. Under CCPA, consumers have the right to request that the Consoltec disclose information to Consumers about Our collection, use, sale, disclosure for business purposes, and sharing of personal information.

The right to say no to the sale of Personal Data (opt-out). Consumers have the right to direct Consoltec and not sell Consumer personal information.

The right to delete Personal Data. Consumers have the right to request the deletion of Consumer Personal Data, subject to certain exceptions. Consoltec may deny Consumer deletion request if retaining the information is necessary for Consoltec or Our Service Providers to:

- Complete the transaction for which the Consoltec collected the personal information, provide a good or service that the Consumer requested, take actions reasonably anticipated within the context of our ongoing business relationship with the Consumer, or otherwise perform our contract with the Consumer.
- Detect security incidents, protect against malicious, deceptive, fraudulent, or illegal activity, or prosecute those responsible for such activities.
- Debug products to identify and repair errors that impair existing intended functionality.
- Exercise free speech, ensure the right of another consumer to exercise their free speech rights, or exercise another right provided for by law.
- Comply with the California Electronic Communications Privacy Act.
- Engage in public or peer-reviewed scientific, historical, or statistical research in the public interest that adheres to all other applicable

- Exercer la liberté d'expression, garantir le droit d'un autre consommateur d'exercer ses droits à la liberté d'expression ou exercer un autre droit prévu par la loi.
- Conformer à la loi californienne sur la confidentialité des communications électroniques.
- S'engager dans des recherches scientifiques, historiques ou statistiques publiques ou évaluées par des pairs dans l'intérêt public qui adhèrent à toutes les autres lois applicables en matière d'éthique et de confidentialité lorsque la suppression des informations est susceptible de rendre impossible ou de nuire sérieusement à la réalisation de la recherche si le consommateur a préalablement fourni son consentement éclairé.
- Se conformer à une obligation légale.
- Rendre les autres utilisations internes et licites de ces informations compatibles avec le contexte dans lequel le Consommateur les a fournies.

Le droit de ne pas être victime de discrimination. Les consommateurs ont le droit de ne pas faire l'objet de discrimination dans l'exercice de l'un de leurs droits, notamment par :

- Refuser des biens ou des services aux consommateurs ;
- Facturer des prix ou des tarifs différents pour des biens ou des services, y compris le recours à des remises ou d'autres avantages ou l'imposition de pénalités ;
- Fournir un niveau ou une qualité différent de biens ou de services aux consommateurs ;
- Suggérer que le consommateur recevra un prix ou un taux différent pour des biens ou des services ou un niveau ou une qualité différent de biens ou de services.

La demande du consommateur à Consoltec doit :

ethics and privacy laws when the information's deletion may likely render impossible or seriously impair the research's achievement if the Consumer previously provided informed consent.

- Comply with a legal obligation.
- Make other internal and lawful uses of that information compatible with the context in which the Consumer provided it.

The right not to be discriminated against. Consumers have the right not to be discriminated against for exercising any of Consumer consumer's rights, including by:

- Denying goods or services to Consumers;
- Charging different prices or rates for goods or services, including the use of discounts or other benefits or imposing penalties;
- Providing a different level or quality of goods or services to Consumers;
- Suggesting that the Consumer will receive a different price or rate for goods or services or a different level or quality of goods or services.

Consumer request to Consoltec must:

- Provide sufficient information that allows Consoltec Inc. to reasonably verify that the Consumer is the person about whom Consoltec collected personal information or an authorized representative.
- Describe the consumer request in sufficient detail that allows Consoltec to understand, evaluate, and respond to it properly.

Consoltec may not respond to Consumer request or provide Consumer with the required information if Consoltec cannot:

- Verify the consumer's identity or authority to make the request and confirm that the personal information relates to the consumer.

- Fournir suffisamment d'informations permettant à Consoltec Inc. de vérifier raisonnablement que le consommateur est la personne au sujet de laquelle Consoltec a collecté des informations personnelles ou un représentant autorisé.
- Décrivez la demande du consommateur de manière suffisamment détaillée pour permettre à Consoltec de la comprendre, de l'évaluer et d'y répondre correctement.

Consoltec peut ne pas répondre à la demande du Consommateur ou fournir au Consommateur les informations requises si Consoltec ne peut pas :

- Vérifier l'identité ou l'autorité du consommateur pour faire la demande et confirmer que les informations personnelles se rapportent au consommateur.
- Consoltec divulguera et fournira gratuitement les informations requises dans les 45 jours (environ 1,5 mois) suivant la réception de la demande vérifiable du consommateur.
- Le délai de fourniture des informations requises peut être prolongé une fois de 45 jours supplémentaires (environ 1,5 mois) lorsque cela est raisonnablement nécessaire et avec un préavis.

Exercice des droits de protection des données du consommateur CCPA pour exercer l'un des droits du consommateur en vertu du CCPA, et si le consommateur est un résident de Californie, le consommateur peut contacter Consoltec : en visitant cette page de notre site Web : <https://consoltec.ca/fr/securete-et-conformite/>

Seul le consommateur, ou une personne enregistrée auprès du secrétaire d'État de Californie que le consommateur autorise à agir au nom du consommateur, peut faire une demande vérifiable relative aux informations personnelles du consommateur.

- Consoltec will disclose and deliver the required information free of charge within 45 days (about 1.5 months) of receiving the Consumer verifiable request.
- The time to provide the required information may be extended once by an additional 45 days (about 1.5 months) when reasonably necessary and with prior notice.

Exercising Consumer CCPA Data Protection Rights to exercise any of Consumer rights under the CCPA, and if the Consumer is a California resident, the consumer can contact Consoltec: by visiting this page on our website: <https://consoltec.ca/security-and-compliance/>

Only the Consumer, or a person registered with the California Secretary of State that the Consumer authorizes to act on the Consumer's behalf, may make a verifiable request related to the Consumer personal information.

6 Exceptions à la politique / Exceptions to the Policy

Les exceptions aux principes directeurs de cette politique doivent être documentées et formellement approuvées par la direction de Consoltec.

Les exceptions à la politique doivent décrire :

- La nature de l'exception.
- Une explication raisonnable de la raison pour laquelle l'exception à la politique est requise.
- Tous les risques créés par l'exception de politique.
- Preuve d'approbation par le Consoltec.

Exceptions to this policy's guiding principles must be documented and formally approved by Consoltec's management.

Policy exceptions must describe:

- The nature of the exception.
- A reasonable explanation for why the policy exception is required.
- Any risks created by the policy exception.
- Evidence of approval by the Consoltec.

Historique des changements / Change History

Version	Date	Comment
Current Version (see page 3) (v. 1)	Mar 05, 2025 08:35	Jean-Yves Allard¹ : Initial edit

¹ <https://consoltec.atlassian.net/wiki/people/6228ae32302c6b006af5caba>

8 Avis d'incitation financière / Notice of Financial Incentive

Chez Consoltec, nous valorisons la confidentialité et la transparence. Conformément aux lois applicables en matière de protection des données, y compris le **California Consumer Privacy Act (CCPA)** et d'autres réglementations pertinentes, nous fournissons cet **avis d'incitation financière** pour clarifier nos pratiques concernant les informations personnelles.

Aucune incitation financière en échange de vos informations personnelles

Nous **n'offrons aucune** incitation financière, paiement monétaire, remise, récompense, programme de fidélité ou différence de prix/service en échange de la collecte, de la vente ou de la conservation d'informations personnelles. Cela signifie que :

Nous **ne proposons pas** d'offres spéciales, de promotions ou d'avantages en échange de l'accord d'un utilisateur pour partager ses données personnelles.

Nous **ne différencions pas** les prix ou les niveaux de service en fonction de la décision d'un utilisateur de fournir ou de restreindre l'utilisation de ses informations personnelles.

Nous **ne vendons pas** d'informations personnelles à des tiers et ne tirons pas d'avantages financiers du partage des données des utilisateurs.

Pourquoi c'est important

En vertu de certaines lois sur la confidentialité, les entreprises qui offrent des incitations liées aux données personnelles doivent divulguer les détails de ces programmes, y compris la manière dont la valeur des données est déterminée. Étant donné que Consoltec ne se livre pas à de telles pratiques, nous fournissons cet avis pour confirmer qu'aucune incitation financière n'est liée à la collecte ou à l'utilisation de renseignements personnels.

Vos droits en matière de confidentialité

At Consoltec, we value privacy and transparency. In compliance with applicable data protection laws, including the **California Consumer Privacy Act (CCPA)** and other relevant regulations, we are providing this **Notice of Financial Incentive** to clarify our practices regarding personal information.

8.1 No Financial Incentives for Personal Information

We do **not** offer any financial incentives, monetary payments, discounts, rewards, loyalty programs, or price/service differences in exchange for collecting, selling, or retaining personal information. This means that:

- We do **not** provide special offers, promotions, or benefits in return for a user's agreement to share their personal data.
- We do **not** differentiate pricing or service levels based on a user's decision to provide or restrict the use of their personal information.
- We do **not** sell personal information to third parties or derive financial benefits from the sharing of user data.

8.2 Why This Matters

Under certain privacy laws, businesses that offer incentives related to personal data must disclose the details of such programs, including how the value of the data is determined. Since Consoltec does not engage in such practices, we are providing this notice to confirm that no financial incentives are tied to the collection or use of personal information.

Nous nous engageons à respecter vos droits concernant vos informations personnelles. Selon votre juridiction, vous pourriez avoir le droit de :

- Accéder, corriger ou supprimer vos données personnelles
- Restreindre ou s'opposer à certains types de traitement de données
- Désinscription de la collecte de données ou de la publicité ciblée (le cas échéant)
- Demander des détails sur la façon dont vos informations personnelles sont utilisées

Pour plus de détails sur la manière dont nous collectons, utilisons et protégeons vos informations personnelles, veuillez vous référer à notre page de <https://consoltec.ca/fr/securite-et-conformite/>.

Contactez-nous

Si vous avez des questions concernant cet avis ou nos pratiques de confidentialité, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante :

Consoltec Inc.
3000 Rue Omer Lavallée, suite 302 Montréal, QC, H1Y 3R8, Canada

dpo@consoltec.ca²

(+1) 514 312-2485³

Amérique du Nord:

1-833-356-9348⁴

² <mailto:dpo@consoltec.ca>

³ tel:15143122485

⁴ tel:1-833-356-9348

⁵ <mailto:dpo@consoltec.ca>

⁶ tel:15143122485

⁷ tel:1-833-356-9348

8.3 Your Privacy Rights

We are committed to respecting your rights concerning your personal information. Depending on your jurisdiction, you may have the right to:

- Access, correct, or delete your personal data
- Restrict or object to certain types of data processing
- Opt-out of data collection or targeted advertising (if applicable)
- Request details about how your personal information is used

For more details on how we collect, use, and protect your personal information, please refer to our

<https://consoltec.ca/security-and-compliance/> page.

8.4 Contact Us

If you have any questions about this notice or our privacy practices, you may contact us at:

Consoltec Inc.
3000 Rue Omer Lavallée, suite 302 Montréal, QC, H1Y 3R8, Canada

dpo@consoltec.ca⁵

(+1) 514 312-2485⁶

North America:

1-833-356-9348⁷

8.5

Historique des changements / Change History

Version	Date	Comment
Current Version (see page 13) (v. 1)	Mar 05, 2025 11:16	Jean-Yves Allard ⁸ : Initial edit

⁸ <https://consoltec.atlassian.net/wiki/people/6228ae32302c6b006af5caba>